

## Opšti (standardni) uslovi i odredbe kupovine

### Usaglašenost: Vodič za treća lica - dobavljače

„SYNGENTA Agro“ d.o.o. Beograd (dalje tekst: „Syngenta“) je posvećena poslovanju uz poštovanje najviših standarda etike i integriteta. Prihvatanjem ove Porudžbine, Dobavljač potvrđuje da je pročitao kompletnu verziju ovog dokumenta („Opšti - standardni uslovi i odredbe kupovine“, odnosno „Usaglašenost: vodič za treća lica“).

Kompletnu verziju možete pronaći na internet stranici:  
(<http://www.compliance.syngenta.com>)

### I. Tumačenja i definicije

1.1 U ovim Uslovima:

„KUPAC“ je Syngenta koju zastupa ovlašćeni zastupnik ili predstavnik.

„USLOVI“ su standardni (opšti) uslovi i odredbe kupovine koji su navedeni u ovom dokumentu i (osim kada okolnosti nalažu drugačije) uključuju sve posebne uslove i odredbe navedene u Porudžbini i svaku primenjivu Specifikaciju ili Pisani dokument u skladu sa članom 3.1 (i) i (iii).

„UGOVOR“ je svaka Porudžbina zajedno sa ovim Uslovima.

„ADRESA ISPORUKE“ je adresa navedena u Porudžbini.

„ROBA“ je roba (ako postoji, uključujući svaku isporuku bilo koje robe ili bilo koji deo robe) opisana u Porudžbini.

„PORUŽBINA“ je Kupčeva (Syngenta) porudžbenica koja upućuje na i koja podleže ovim Uslovima i svaka porudžbina koja uključuje isporuku Robe i/ili pružanje Usluga u nekoliko isporuka ili faza smatra se jednom porudžbinom.

„CENA“ je cena Robe i/ili naknada za Usluge.

„PRODAVAC“ (Dobavljač) je lice koje je kao takvo opisano u Porudžbini.

„USLUGE“ su usluge (ako postoje) koje su opisane u Porudžbini.

„SPECIFIKACIJA“ uključuje sve planove, crteže, podatke ili druge informacije koji se odnose na Robu i Usluge.

„PISANI DOKUMENT“ uključuje, ali nije ograničen na pisana i slična sredstva komunikacije.

1.2 Svako pozivanje u ovim Uslovima na zakon, uredbu ili zakonsku obavezu smatra se pozivanjem na taj zakon, uredbu ili zakonsku obavezu onako kako je u relevantnom trenutku izmenjena, ponovo usvojena ili proširena.

1.3 Naslovi u ovim Uslovima dani su isključivo iz praktičnih razloga i ne utiču na njihovo tumačenje.

### 2. Osnov kupovine

2.1 Porudžbina predstavlja ponudu Kupca za kupovinu robe i/ili dobijanje Usluga od Prodavca u skladu sa ovim Uslovima.

2.2 Ovi Uslovi se primenjuju na Ugovor isključivo sve druge uslove ili odredbe (1) shodno kojima su Prodavac ili njegov zastupnik ili zaposleno lice Kupcu dali bilo kakvu ponudu, ili (2) na osnovu kojih je Porudžbina prihvaćena ili navodno prihvaćena od strane Prodavca, njegovog zastupnika ili zaposlenog lica.

2.3 Smatra se da je Prodavac bezuslovno prihvatio Porudžbinu osim u slučaju kada Prodavac drugačije obavesti Kupca u pisanoj obliku u roku od 7 dana od datuma prijema.

2.4 Nijedna izmena Porudžbine ili ovih Uslova nije obavezujuća, osim ako to Pisanim dokumentom nije dogovoreno između ovlašćenih predstavnika Kupca i Prodavca.

### 3. Specifikacija

3.1 Količina, kvalitet i opis Robe i/ili Usluga, kako je predviđeno ovim Uslovima, moraju biti (i) kao što je navedeno u Porudžbini, (ii) kao što je navedeno u bilo kojoj primenljivoj Specifikaciji koju je Kupac dostavio Prodavcu ili koju je Prodavac pripremio a Kupac je pisanim putem prihvatio, (iii) kao što je drugačije Pisanim dokumentom odobrio Kupac po dostavljanju Porudžbine, zavisno šta je primenjivo.

3.2 Svaka Specifikacija koju Kupac dostavlja Prodavcu, ili koju Prodavac posebno pravi za Kupca u vezi sa Ugovorom, zajedno sa autorskim pravima, pravom na zaštitu dizajna ili bilo kojim drugim pravom intelektualne svojine u Specifikaciji, isključivo su vlasništvo Kupca. Prodavac takvu Specifikaciju ne sme otkriti trećoj strani ili je upotrebiti, osim u onoj meri u kojoj ona jeste ili postane opšte poznata ne krivicom Prodavca, ili shodno zakonu ili za potrebe Ugovora.

3.3 Prodavac će se pridržavati svih relevantnih zakona, uredbi i zakonskih obaveza koje se odnose na proizvodnju, ambalažu, pakovanje i isporuku Robe i/ili pružanje Usluga.

3.4 Prodavac neće neopravdano odbiti bilo koji zahtev Kupca da pregleda i testira Robu tokom proizvodnje, prerade ili skladištenja u prostorijama Prodavca, a pre isporuke. Prodavac će Kupcu obezbediti sve što je razumno neophodno za pregled i testiranje Robe.

3.5 Ako kao rezultat pregleda ili testiranja Kupac nije uveren da će Roba u potpunosti odgovarati detaljima iz Ugovora i Kupac o tome obavesti Prodavca u roku od 7 dana od pregleda ili testiranja, Prodavac će naći potrebne korake kako bi obezbedio usaglašenost. Ako Prodavac ne obezbedi usaglašenost sa Ugovorom Kupac stiče pravo da Ugovor raskine.

3.6 Roba mora biti označena u skladu sa uputstvima Kupca i svim merodavnim propisima i zahtevima prevoznika, pravilno upakovana i obezbeđena kako bi na uobičajen način neoštećena stigla na odredište.

### 4. Cena Robe i Usluga

4.1 Cena Robe i/ili Usluga se navodi u Porudžbini i, ukoliko nije drugačije navedeno, uključuje ambalažu, pakovanje, otpremanje, prevoz, osiguranje i isporuku Robe na Adresu isporuke i sve dažbine, takse ili namete.

4.2 Cena se ne može povećavati (bilo zbog većih troškova materijala, radne snage ili transporta, oscilacija deviznog kursa ili nekog drugog razloga) bez prethodne pisane saglasnosti Kupca.

### 5. Uslovi plaćanja

5.1 Prodavac ima pravo da fakturiše Robu ili Uslugu Kupcu u vreme ili bilo kada nakon isporuke Robe ili pružanja Usluga, zavisno od situacije, a u svakoj fakturi se navodi broj Porudžbine.

5.2 Uslovi plaćanja ce biti u skladu sa navedenim u Narudžbenici

5.3 Kupac ima pravo da od Cene odbije svaku sumu koju Prodavac duguje Kupcu.

### 6. Isporuka

6.1 Roba se isporučuje, odnosno Usluge se pružaju na Adresi isporuke na datum ili u roku navedenom u Porudžbini, u oba slučaja tokom uobičajenog radnog vremena Kupca.

6.2 Datum isporuke Robe ili pružanja Usluga može se odrediti nakon davanja Porudžbine, u kom slučaju Kupac u razumnom roku obavestava Prodavca o utvrđenom datumu.

6.3 Vreme isporuke Robe i pružanja Usluga veoma je važno, te nepoštovanje navedenog roka isporuke od strane Prodavca predstavlja bitnu povredu Ugovora shodno članu 9.2.5 i bez obzira na član 6.9 i ostale ovdje sadržane odredbe predstavlja osnov za trenutni raskid Ugovora od strane Kupca.

6.4 Napomena na pakovanju koji navodi broj Porudžbine mora pratiti svaku isporuku ili pošiljku Robe i mora biti vidno istaknuta.

6.5 Ako će se Roba isporučiti ili Usluge pruže u više navrata, Ugovor se posmatra kao jedan ugovor, a ne kao više porudžbina.

6.6 Kupac ima pravo da odbije isporučenu Robu koja nije u skladu sa Ugovorom i neće se smatrati da je prihvatio Robu sve dok Kupac nije imao razuman vremenski period da pregleda ima li Roba vidljive i očigledne nedostatke nakon isporuke, ali svakako najmanje 14 dana po isporuci; pod uslovom da takvo prihvatanje od strane Kupca neće umanjiti Kupčeva prava, niti osloboditi obaveze Prodavca koje se odnose na odredbe iz Člana 8 o garanciji i ošteti za bilo koji drugi nedostatak (skriven ili neki drugi).

6.7 Prodavac Kupcu u trenutku isporuke ili odmah nakon toga (ali najkasnije u roku od 7 dana od dana isporuke) dostavlja sva uputstva ili druge informacije koje su neophodne kako bi Kupac mogao da prihvati isporučenu Robu i pružene Usluge.

6.8 Kupac nije dužan da Prodavcu vrati ambalažu ili materijal za pakovanje Robe, bez obzira da li je Kupac prihvatio bilo koju Robu.

6.9 Ako se isporučilo količina Robe koja je manja od one koja je navedena u Porudžbini ili koja je na drugi način dogovorena, osim ostalih pravnih sredstava koji mu stoje na raspolaganju u skladu sa članovima 6.3 i 6.9, Kupac ima pravo da traži da mu se odmah isporuču preostala količina Robe ili njen deo i/ili da odbije buduću isporuku preostale robe ili njenog dela i da shodno tome smanji Cenu za preostalu odbijenu količinu Robe. Ako se isporučilo više količina Robe od one koja je navedena u Porudžbini ili koja je na drugi način dogovorena, Kupac ima pravo da (1) odbije takvu prekomernu isporuku i naplati Prodavcu, uključujući i umanjenjem Cene, troškove skladištenja, manipulisanja i ponovne isporuke takve prekomerne količine, i/ili da (2) prihvati takvu prekomernu isporuku ili bilo koji njen deo i plati taj deo Cene jednak prekomerno isporučenoj količini proporcionalno količini naručene ili drugačije dogovorene Robe. Kupac nije dužan da vrati bilo koju odbačenu prekomernu količinu i ako Prodavac ne preuzme tu prekomerno isporučenu količinu u roku od 10 dana od dana kada ga je Kupac obavestio o odbijanju, Kupac ima pravo da smatra da se Prodavac odustao od ove prekomerno isporučene količine i da njome slobodno raspolaze ili da se uskladišti o trošku Prodavca, uz pravo da sa njom postupi kao sa tuđom robom prema kojoj nema nikakvih obaveza, u bilo kom trenutku nakon toga uz obaveštavanje Prodavca.

### 7. Rizik i svojina

7.1 Kada Porudžbina sadrži INCOTERMS na Ugovor se primenjuju INCOTERMS 2010. Kada u Porudžbini ne postoje INCOTERMS, primenjuje se član 7.2 koji sledi, osim kada je izričito navedeno drugačije.

7.2 Rizik od oštećenja ili gubitka Robe (isključujući bilo kakvu štetu ili gubitak uzrokovane bilo kakvim nedostatkom same Robe koji je postojao pre završetka isporuke) prelazi na Kupca po njegovom prihvatanju Robe u skladu sa Ugovorom.

7.3 Vlasništvo nad Robom prelazi na Kupca kada je Roba stavljena na raspolaganje Kupcu ili prevozniku na otpremnoj lokaciji Prodavca, osim kada se isplata Robe vrši pre otpreme ili isporuke, u kom slučaju vlasništvo nad Robom prelazi na Kupca po isplati.

### 8. Garancije i odgovornosti

8.1 Prodavac garantuje Kupcu da će u trajanju od 24 (dvadeset četiri) meseca od datuma isporuke Robe, odnosno 12 (dvanaest) meseci od dana pružanja Usluga, osim ako u Porudžbini nije naveden drugi period ili ako ga je Prodavac ponudio (zavisno od toga koji je period duži), Roba koja je isporučena, odnosno pružene Usluge shodno Ugovoru:

8.1.1 Biti zadovoljavajućeg kvaliteta i odgovarati svakoj svrsi koju je Prodavac naznačio ili koja je Prodavcu bila poznata, u vreme kada je Porudžbina data;

8.1.2 Neće imati nedostatke u pogledu dizajna, materijala i izrade;

8.1.3 Odgovaraće svakoj relevantnoj Specifikaciji ili uzorku; i

8.1.4 Biće usklađena sa svim merodavnim zakonima, uredbama i zakonskim obavezama koji se tiču izrade, proizvodnje, transporta, prodaje i/ili promocije Robe.

8.2 Prodavac garantuje Kupcu da će Usluge vršiti odgovarajuće faktifikovano i obavezno osoblje, sa dužnom pažnjom i marljivošću i po visokom standardu kvaliteta kakav je razumno da Kupac očekuje u svim okolnostima, u skladu sa svim merodavnim zakonima, uredbama i zakonskim obavezama, a ako se Usluge pružaju u prostorijama Kupca, Prodavac će (i) imati osiguranje od svih rizika u iznosu koji je dovoljan da pokriva bilo kakvu štetu ili gubitke nanete Kupcu, njegovoj imovini ili zaposlenima, ili osoblju ili zastupnicima samoga Prodavca u vezi sa vršenjem Usluga, (ii) postupiti u skladu sa politikom i pravilima Kupca o zaštiti zdravlja i bezbednosti, kao i sigurnosti i zaštite životne sredine, koji će biti dostavljeni Prodavcu, i (iii) uz dužnu pažnju obezbediti da osoblje ili zastupnici Prodavca čuvaju poverljivost informacija koje su im otkrivena ili stavljene na raspolaganje ili primicene (usmeno, pisano ili na bilo koji drugi način) od strane osoblja ili zastupnika dok su u prostorijama Kupca.

8.3 Ne dovodeći u pitanje bilo koji pravno sredstvo zaštite interesa, koje stoji Kupcu na raspolaganju, ako se neka Roba ili Usluge ne isporuču ili ne pruže u skladu sa Ugovorom, Kupac ima pravo na sledeće:

8.3.1 Da zahteva od Prodavca da popravi Robu ili isporuči zamensku Robu ili Usluge u skladu sa Ugovorom u roku od 7 dana; ili

8.3.2 Po isključivom izboru Kupca, i zavisno od toga da li je Kupac prethodno tražio od Prodavca da popravi Robu ili da dostavi zamensku Robu ili Usluge, da smatra Ugovor raskinutim zbog kršenja odredbi od strane Prodavca i (1) da zahteva povraćaj bilo kog plaćenog dela Cene, ili (2) da neispravnu Robu i/ili Usluge zameni, popravi ili otkloni treće lice, a da nastale troškove Kupac ima pravo da naplati od Prodavca, uključujući i način da se umanjí neplaćeni deo Cene.

8.4 Prodavac je dužan da u potpunosti nadoknadi Kupcu svaku odgovornost, gubitak, štetu, troškove i izdatke (uključujući troškove pravne zaštite) koji su dosuđeni, nastali ili plaćeni od strane Kupca kao rezultat ili u vezi sa:

8.4.1 Kršenjem bilo koje garancije koju je Prodavac dao za Robu ili Usluge;

8.4.2 Svakim zahtevom pristeklim iz kršenja prava trećih lica, a u vezi sa Robom ili Uslugama, ili prava koja se krše uvozem, upotrebom ili preprodajom Robe, zatim za kršenje patentnog prava, autorskog prava, prava na zaštitu dizajna, zaštitni znak ili druga prava intelektualne svojine trećih lica, osim u onoj meri u kojoj zahtev potiče direktno od usaglašenosti sa bilo kojom Specifikacijom Kupca;

8.4.3 Za svaku odgovornost prema svim merodavnim zakonima ili drugim propisima o zaštiti prava potrošača u vezi sa Robom ili Uslugama;

8.4.4 Za svaku radnju ili propust Prodavca ili njegovog osoblja, zastupnika ili podizvođača u pružanju, isporuci i instaliranju Robe; i

8.4.5 Za svaku radnju ili propust bilo kog lica zaposlenog kod Prodavca u vezi sa pružanjem Usluga.

8.5 Prodavac ni Kupac nisu odgovorni, niti će se smatrati da krše Ugovor zbog bilo kakvog kašnjenja u izvršavanju ili neizvršavanju bilo koje od svojih obaveza u vezi sa Robom ili Uslugama, ako su to kašnjenja ili neizvršavanje van kontrole te strane. Ne dovodeći u pitanje opštost gore navedenog, sledeće će se smatrati uzrocima van kontrole bilo koje strane:

8.5.1 Prirodna nepogoda, eksplozija, poplava, oluja, požar ili nesreća

8.5.2 Rat ili pretnja ratom, sabotaza, pobuna, građanski nemiri ili revizivacija

8.5.3 Naknadna uvozna ili izvozna ograničenja ili embargao;

8.5.4 Štrajkovi, isključenja iz procesa rada ili poslovanja i druge obustave proizvodnog procesa (bilo da uključuju zaposlene, bilo Prodavca ili Kupca ili treće strane);

Međutim, mehanički kvar ili problem u pružanju komunalnih usluga ne smatraju se uzrocima van razumne kontrole bilo koje strane.

### 9. Raskid Ugovora

9.1 Kupac ima pravo da otkáže bilo koju Porudžbinu, svu ili samo deo tamo navedene Robe i/ili Usluga na način da obavesti Prodavca u bilo kom trenutku pre isporuke ili izvršenja, pri čemu je jedina obaveza Kupca da plati sve do tada stvarno nastale troškove Prodavca zbog postupanja po Porudžbini Kupca, pod uslovom da je takav trošak pravilno dokumentovan u pisanoj obliku plaćnim potvrđama ili slično, na način kojim je Kupac zadovoljan.

9.2 Kupac ima pravo da raskine Ugovor bez odgovornosti prema Prodavcu upućivanjem obaveštenja Prodavcu u bilo kom trenutku, ako:

9.2.1 Prodavac sklopi bilo koji dobrovoljni aranžman sa svojim poveriocima, ako bude otvoren stečajni postupak ili bude postavljen prisudna uprava ili započet postupak likvidacije (osim u svrhu spajanja ili pripajanja); ili

9.2.2 Ako je imenovan stečajni upravnik za bilo koju imovinu ili sredstva Prodavca; ili

9.2.3 Prodavac prestaje, ili preći prestankom poslovanja; ili

9.2.4 Kupac opravdano veruje da će se uskoro dogoditi bilo koji od gore navedenih događaja u vezi sa Prodavcem i shodno tome obavestava Prodavca.

9.2.5 Prodavac izvrši povredu bilo koje bitne odredbe Ugovora.

### 10. Opšte

10.1 Kupac je član grupe društava tj. Holding kompanija „Syngenta“ AG, te shodno tome Kupac može vršiti bilo koju od svojih obaveza ili ostvariti bilo koje od svojih prava samostalno ili preko bilo kog drugog člana svoje grupe, pod uslovom da se svaka radnja ili propust takvog drugog člana smatra radnjom ili propustom Kupca.

10.2 Ugovor se odnosi lično na Prodavca koji ne sme ustupiti ili preneti na treće lice bilo koje svoje pravo ili da prenese bilo koju svoju obavezu iz Ugovora, bez prethodnog pismenog pristanka Kupca.

10.3 Svako obaveštenje koje je neka od ugovornih strana zahtevala ili dozvolila onoj drugoj strani po Ugovoru mora se u obliku Pisanoj dokumentu uputiti na adresu registrovanog sedišta ili mesta poslovanja te druge strane ili na drugu adresu koja je u relevantnom trenutku bila shodno ovoj odredbi predočena strani koja šalje obaveštenje.

10.4 Prodavac će (i) kao poverljive čuvati sve informacije koje je Kupac dostavio ili su dostavljene u njegovo ime (bilo usmeno ili pisмено) u vezi sa ovim Ugovorom, uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo koju Specifikaciju koju je Kupac dostavio ili koja je dostavljena u njegovo ime, (ii) svaku Specifikaciju koju je Prodavac posebno pripremio u skladu sa zahtevima Kupca, (iii) obelodaniti ovakve informacije samo onom svom osoblju ili zastupnicima Prodavca koji treba da raspolaze ovakvim informacijama kako bi izvršavali obaveze Prodavca prema Ugovoru, i (iv) uz dužnu pažnju i prodornost odgovarajućim mera obezbediti da zaposleni, saradnici i zastupnici Prodavca tretiraju ove informacije kao poverljive. Ovaj član 10.4 važi 5 godina od prestanka važenja ili raskida Ugovora i svako njegovo kršenje smatra se materijalnom povredom ovog Ugovora na osnovu člana 9.2.5.

10.5 Nikakvo Kupčevo obdicanje od bilo koje povrede ovog Ugovora od strane Prodavca ne smatra se otkidanjem od bilo koje naredne povrede iste ili neke druge odredbe.

10.6 Ako neki nadležni državni organ bilo koji odredbu ovog Ugovora smatra nevažećom ili neprimenjivom u celosti ili delimično, to neće uticati na valjanost ostalih odredbi ovih Uslova niti na ostatak odredbe o kojoj je reč.

10.7 Na ovaj Ugovor primenjuju se zakoni Republike Srbije i ugovorena je nadležnost Privrednog suda u Beogradu.

10.8 Ovaj Ugovor je potpun i konačan sporazum između strana i svaki prethodni sporazum, dogovor, razgovor ili druga komunikacija između strana (usmena ili pisana) zamenjuje se ovim Ugovorom